



# PAYSAGE INDUSTRIEL

Invitation à la projection de **La Traversée**,  
un film de Susanne Bürner

**Vendredi 12 décembre 2014 à 18 heures**

en présence de l'artiste

À Saint-Gervais-le-Port, rendez-vous

à la Maison de la Drevenne

La projection sera suivie d'un apéritif

**Présentation du film en continu samedi 13 décembre  
de 11 heures à 19 heures.**

Ce film de fiction relate la quête d'un batelier, prétexte  
à aborder la richesse du passé industriel de la rive gauche  
de l'Isère. Le récit se base sur la collecte d'images d'archives  
et d'anecdotes.

Comédiens : Teddy Bogaert, Yoanna Marilleaud et Marcel Sylvestre ; Équipe  
technique : Laurent Didier, chef opérateur accompagné d'Hugues Gémignani ;  
Son : Karim Berraf et Patrice Gilman ; Montage son : Edgardo Rudnitzky ;  
Régie : Laure Nicoladze ; Catering : Nolwenn Marquis ; Coordination : Phobé Meyer ;  
Musique : Babel Buëch Madam' ; Costumes : PA-ISS couture ;  
Coiffure et habillage : Barbara Inizan

Remerciements : Armelle Bouquet, Cyril Callet, Claude Chevènement, Nadia Crouzet,  
Valérie Cudel, Georges Eminet, Monique Faure, Jean-Claude Gay, Christian Ginhoux,  
Frédéric Giraud, Philippe Hanus, Christophe Margand, Christophe Marion-Gallois,  
Frédéric Mérit, Philippe Michalkova, Alain et Jeanine Michallet, Valérie Naon  
et sa tante, Jacques Perrin, Hervé Pichon, André Recoura, Jean-Paul Rey,  
Laure Sainte-Rose, Marcel Sylvestre, les figurants - habitants des deux rives  
de l'Isère, l'Atelier des bons Ouvriers et l'Atelier du Tau, l'association Aviron Sud  
Grésivaudan, le Bar le Drevenne, les Carrières du Bugey, les Carrières  
et Chaux Balthazard & Cotte, la Commune de Saint-Gervais et l'équipe de la Mairie,  
Concept Pro, le CPIE Vercors, l'entreprise Depagne, Paraboot, la Scierie Pain,  
l'association SPIA

Soutien technique de l'entreprise Loca Image  
Co-production : société Imagine / À demeure

## Contacts

Parc naturel régional du Vercors : Armelle Bouquet · t 06 86 85 13 21  
[www.parc-du-vercors.fr](http://www.parc-du-vercors.fr)

Mairie de Saint-Gervais : t 04 76 64 77 06  
[www.saint-gervais.sud-gresivaudan.org](http://www.saint-gervais.sud-gresivaudan.org)

Œuvre réalisée dans le cadre du projet de coopération Paysage industriel  
entre les Parcs naturels régionaux de Lorraine, des Monts d'Ardèche,  
du Pilat et du Vercors et de l'action Nouveaux commanditaires  
initiée par la Fondation de France

Groupe de commanditaires : association SPIA (Sauvegarde du patrimoine  
industriel d'autrefois), la commune de Saint-Gervais et le Parc naturel  
régional du Vercors

Ci-dessus : sortie de l'église de Cognin durant le tournage - © Susanne Bürner



Fondation  
de  
France



Rhône-Alpes



- LA  
DRO  
ME -

isère  
CONSEIL GÉNÉRAL